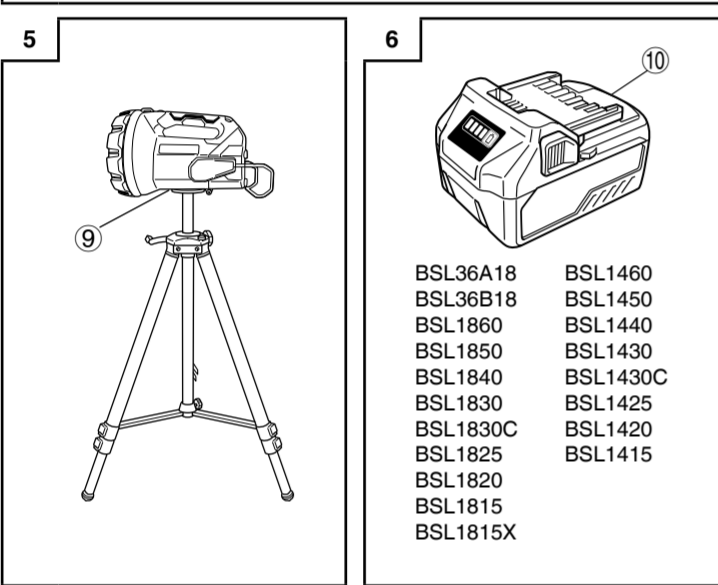
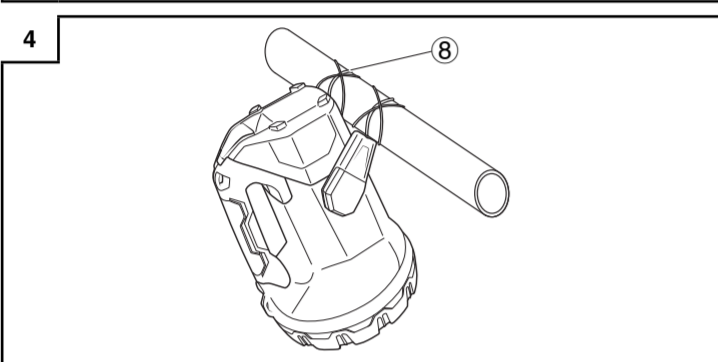
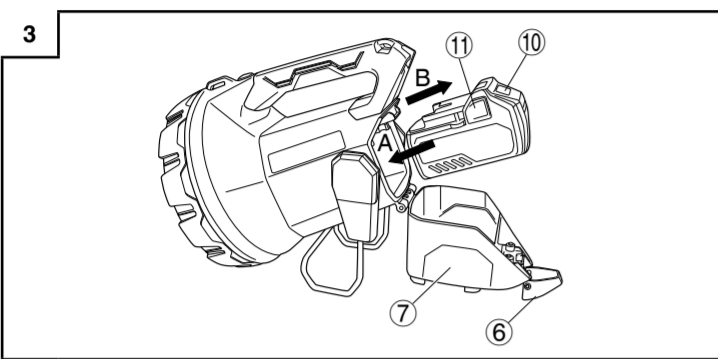
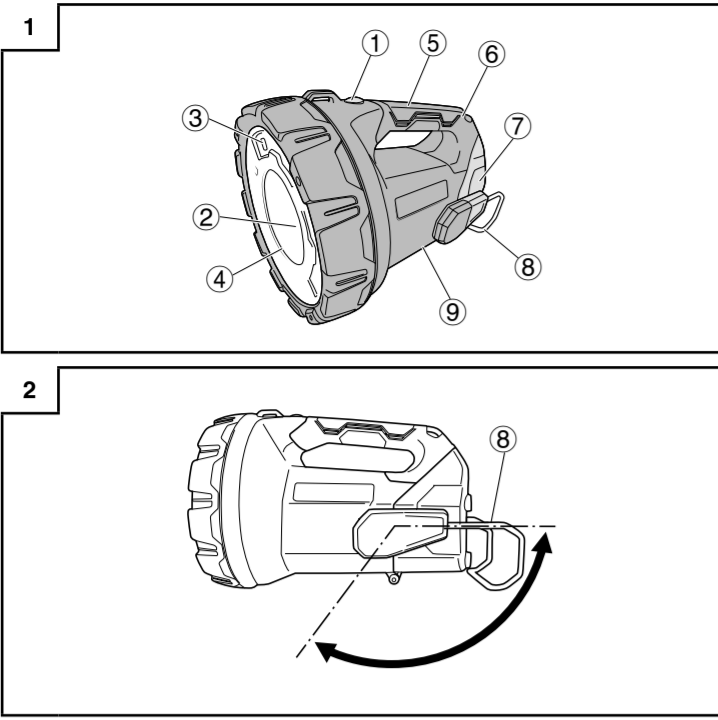


UB 18DA



警告、注意、注の意義について
警告 誤った取扱いをしたときに、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容のご注意。
注意 誤った取扱いをしたときに、使用者が軽傷を負う可能性が想定される内容および物的損害のみが発生が想定される内容のご注意。
注 製品の予え付け、操作、メンテナンスに関する重要なご注意。

部品名称 (図1~図6)
1 スイッチ 2 メインLEDライト 3 サブLEDライト 4 リフレクター

仕様
白色LED 18W x 1灯 / 3W x 8灯
寸法 (電池なし) 203mm(幅) x 280mm(長さ) x 204mm(高さ)
質量 (電池なし) 1.85kg

連続点灯時間例※ (満充電時)
モード スポット+ワイド スポット ワイド ワイド(エコ)
BSL1860 3.0hr 6.0hr 5.8hr 22.0hr

使用方法
1. フックを前方へ回転させます。
2. バックルをはずして、電池カバーを開きます。
3. ライトはスイッチを押すたびにモードが切り替わります。

注
・フック使用時は、機体が落下しないように必ずしもフックがパイプからはずれないように固定して、落下防止してください。

ご修理のときは
もし正常に動作しなくなった場合は、決してご自身で修理をなさらないでください。
蓄電池はリサイクルへ
コードレス工具に使用する蓄電池はリサイクル可能な貴重な資源です。

PROJECTEUR SEN FIL UB18DA MANUEL D'INSTRUCTIONS

Symboles
AVERTISSEMENT
Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil.
Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.

CARACTÉRISTIQUES
Éclairage à DEL 18 W x 1 pièce / 3 W x 8 pièces.
Dimensions (sans batterie) 203 mm (largeur) x 280 mm (longueur) x 204 mm (hauteur)
Poids (sans batterie) 1,85 kg

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS NUMÉROTÉS (Fig. 1 - Fig. 6)
1 Commutateur 2 Éclairage à DEL principal 3 Éclairage à DEL secondaire 4 Réflecteur

Exemples de durée d'éclairage continu* (charge complète)
Mode Batterie Directionnel + Large Directionnel Large Large (Éco)
BSL1860 3,0h 6,0h 5,8h 22,0h

COMMENT L'UTILISER
1. Insertion/retrait de la batterie : Faites glisser le crochet vers l'avant du projecteur.
2. Utilisez le crochet (Fig. 4) pour suspendre l'appareil à un tuyau.
3. Utilisez le crochet (Fig. 4) pour suspendre l'appareil à un tuyau.

FARO SENZA FIL UB18DA MANUALE DI ISTRUZIONI

Simboli
AVVERTENZA
Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina.
Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.

CARATTERISTICHE
Luce LED 18 W x 1 pz / 3 W x 8 pz.
Dimensioni (senza batteria) 203 mm (larghezza) x 280 mm (lunghezza) x 204 mm (altezza)
Peso (senza batteria) 1,85 kg

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI NUMERATI (Fig. 1 - Fig. 6)
1 Interruttore 2 Luce LED principale 3 Luce LED secondaria 4 Riflettore

Esempi di tempo di illuminazione continua* (carica completa)
Modalità Batteria Spot + Largo Spot Largo Largo (Eco)
BSL1860 3,0 ore 6,0 ore 5,8 ore 22,0 ore

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO
1. Inserimento/rimozione della batteria: far scorrere il gancio verso la parte anteriore del faretto.
2. Utilizzare il treppiedi elencato nel nostro catalogo.
3. Utilizzare il gancio (Fig. 4) quando si appende l'unità a un tubo.

CORDLESS SEARCH LIGHT UB18DA INSTRUCTION MANUAL

WARNING:
Do not use any other than the specified batteries.
Be careful of electrical shock.
Do not allow children to operate the light.

SPECIFICATIONS
LED light 18 W x 1 pcs. / 3 W x 8 pcs.
Dimensions (without battery) 203 mm (width) x 280 mm (length) x 204 mm (height)
Weight (without battery) 1.85 kg

DESCRIPTION OF NUMBERED ITEMS (Fig. 1 - Fig. 6)
1 Switch 2 Main LED light 3 Sub LED light 4 Reflector

Examples of Continuous Lighting Time* (Full Charge)
Mode Battery Spot + Wide Spot Wide Wide (Eco)
BSL1860 3.0 hr. 6.0 hr. 5.8 hr. 22.0 hr.

HOW TO USE
1. Battery insert/removal: Slide the hook towards the front of the search light.
2. Detach the buckle and open the battery cover.

GUARANTEE
We guarantee HIKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulations. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear.

CAUTION:
Use cord or a similar article to fix the unit in place to prevent it from falling.
Make sure the screw hole is clear of any dust or other particles before attaching a tripod.

DRAADLOZE KOPLAMP UB18DA INSTRUCTIE HANDLEIDING

Symbolen
WAARSCHUWING:
Gebruik geen andere dan de voorgeschreven batterijen.
Pas op voor elektrische schokken.
Laat de lamp niet door kinderen bedienen.

TECHNISCHE GEGEVENS
LED-lamp 18 W x 1 stuks / 3 W x 8 stuks
Afmetingen (zonder batterij) 203 mm (breedte) x 280 mm (lengte) x 204 mm (hoogte)
Gewicht (zonder batterij) 1,85 kg

BESCHRIJVING VAN GENUMMERDE ITEMS (Afb. 1 - Afb. 6)
1 Schakelaar 2 Hoofd LED-lamp 3 Sub LED-lamp 4 Reflector

Voorbeelden van continue brandtijd* (volledig opgeladen)
Modus Accu Spot + Straler Spot Straler Straler (Eco)
BSL1860 3,0 u. 6,0 u. 5,8 u. 22,0 u.

GEBRUIK
1. Batterij plaatsen/verwijderen: Schuif de haak naar de voorkant van de koplamp.
2. Het koplamp niet door kinderen bedienen.
3. Gebruik de haak (Afb. 4) wanneer u de koplamp aan een leiding hangt.

KABELLOSER ZUCHTSCHENWERFER UB18DA BEDIENUNGSANLEITUNG

Warnung:
Verwenden Sie nur die angegebenen Akkus.
Achten Sie auf die Gefahr eines Stromschlags.
Erlauben Sie Kindern nicht, den Suchscheinwerfer zu bedienen.

TECHNISCHE DATEN
LED-Lampe 18 W x 1 Stk./3 W x 8 Stk.
Abmessungen (ohne Akku) 203 mm (Breite) x 280 mm (Länge) x 204 mm (Höhe)
Gewicht (ohne Akku) 1,85 kg

BESCHREIBUNG DER NUMMIERTEN ELEMENTE (Abb. 1 - Abb. 6)
1 Schalter 2 Haupt-LED-Lampe 3 Zusatz-LED-Lampe 4 Reflektor

Beispiele für Einsatzeiten bei Dauerlicht* (Vollladung)
Modus Akku Spot + Breit Spot Breit Breit (Eco)
BSL1860 3,0 Std. 6,0 Std. 5,8 Std. 22,0 Std.

VERWENDUNG
1. Akku einlegen/erausnehmen: Schieben Sie den Haken zur Vorderseite des Suchscheinwerfers.
2. Bei jedem Drücken des Schalters wechselt die Leuchte den Modus.
3. Mit dem Haken (Abb. 4) können Sie das Gerät an einem Rohr aufhängen.

VERWENDUNG
1. Akku einlegen/erausnehmen: Schieben Sie den Haken zur Vorderseite des Suchscheinwerfers.
2. Bei jedem Drücken des Schalters wechselt die Leuchte den Modus.
3. Mit dem Haken (Abb. 4) können Sie das Gerät an einem Rohr aufhängen.

LUZ DE BÚSQUDA INALÁMBRICA UB18DA MANUAL DE INSTRUCCIONES

Simbólos
ADVERTENCIA
A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina.
Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario de deberá leer el manual de Instrucciones.

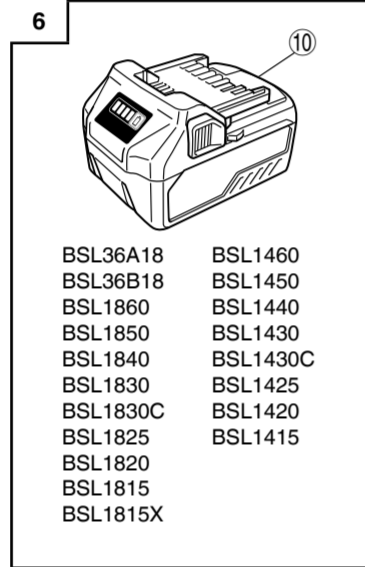
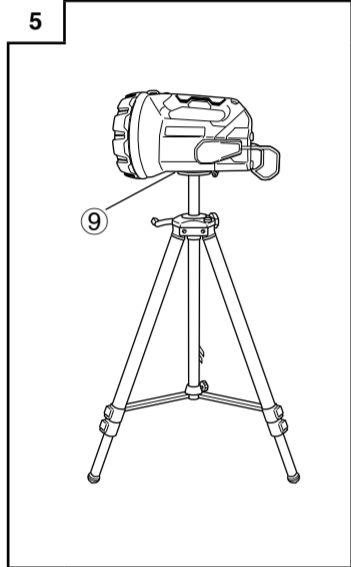
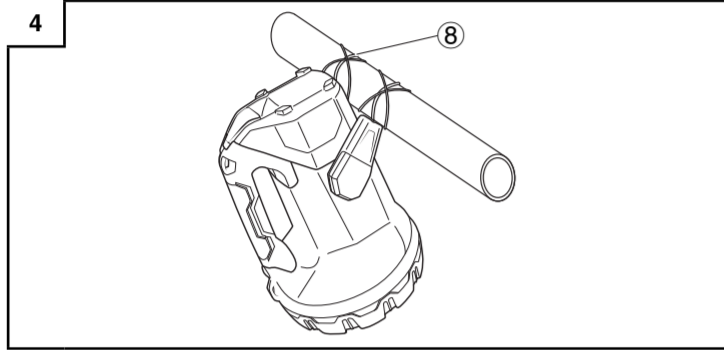
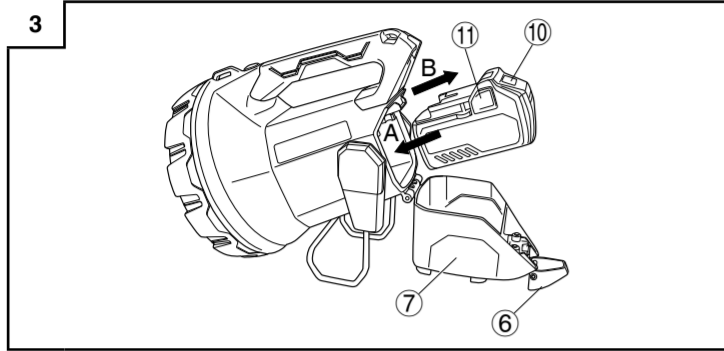
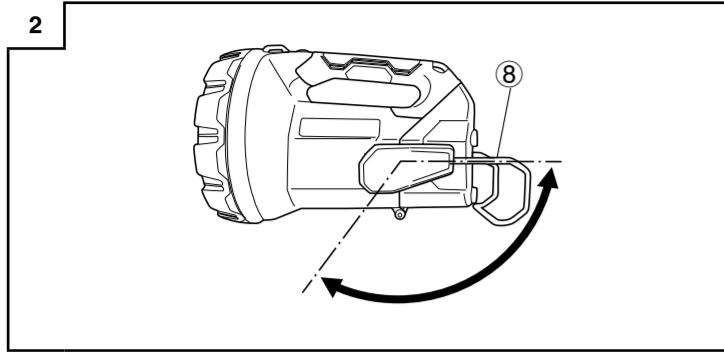
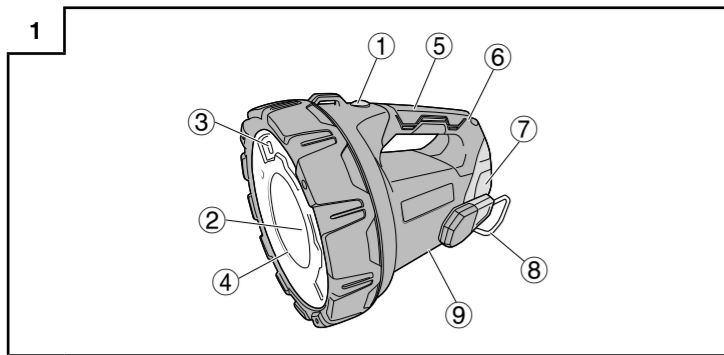
ESPECIFICACIONES
Luz LED 18 W x 1 pza. / 3 W x 8 pzas.
Dimensiones (sin batería) 203 mm (anchura) x 280 mm (longitud) x 204 mm (altura)
Peso (sin batería) 1,85 kg

DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS NUMERADOS (Fig. 1 - Fig. 6)
1 Interruptor 2 Luz LED principal 3 Luz LED secundaria 4 Reflector

Ejemplos de tiempo de iluminación continua* (carga completa)
Modo Batería Puntual + Amplia Puntual Amplia Amplia (Eco)
BSL1860 3,0 horas 6,0 horas 5,8 horas 22,0 horas

MODO DE EMPLEO
1. Inserción/extracción de la batería: Deslice el gancho hacia la parte frontal de la luz de búsqueda.
2. Retire la hebilla y abra la tapa de la batería.
3. Use el gancho (Fig. 4) cuando cuelgue la unidad de un tubo.
4. Utilice el gancho (Fig. 4) para suspender la unidad a un tubo.

UB 18DA



Norsk TRÅDLØS SØKELYS UB18DA BRUKSANVISNING

Symboler
ADVARSEL
 Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
 Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Når lyset er tent, må du ikke se direkte inn i det, rette det mot en person eller et dyr, eller rette det mot øynene. Ellers kan øynene skades.

Kun for EU-land
 Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!
 I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets verksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

- ADVARSEL:**
- Ikke bruk noe annet enn de spesifiserte batteriene.
 - Vær forsiktig med elektrisk støt.
 - Ikke la barn bruke lyset.
 - Når den ikke er i bruk eller under inspeksjon og vedlikehold, må du slå av bryteren på enheten og ta ut batteriet.
 - Ikke dekk søkelyset med en klut, kartong eller annet materiale når lampen lyser. Pass på at det er større avstand enn 30 cm mellom lyset og målet. Dette kan forårsake brann.
- FORSIKTIG:**
- LED dekslet vil være veldig varmt når det lyser og umiddelbart etter bruk, så ikke rør det.
 - Ikke støt eller demonter søkelyset.
 - Ikke la søkelyset ligge i en bil eller lignende som har en tendens til å bli utsatt for høy solvarme (over 50°C). Dette kan forårsake problemer.
 - Unngå å fange hånden i det roterende området når du manipulerer batteridekslet og kroken.

SPESIFIKASJONER

LED-lys	18 W x 1 stk./3 W x 8 stk.
Ytre mål (uten batteri)	203 mm (bredde) x 280 mm (lengde) x 204 mm (høyde)
Vekt (uten batteri)	1,85 kg

BESKRIVELSE AV NUMMERERTE ENHETER (Fig. 1 - Fig. 6)

1 Bryter	5 Håndtak	9 Skruer for stativ (W5/8 skrue)
2 Hoved LED-lys	6 Spenne	10 Batteri (selges separat)
3 Ekstra LED-lys	7 Batterideksel	11 Klinke
4 Reflektor	8 Krok	

Eksempler på kontinuerlig lystid * (full oppladning)

Modus	Spot + Bredt	Spot	Bredt	Bredt (Eco)
Batteri				
BSL1860	3,0 timer	6,0 timer	5,8 timer	22,0 timer

* Driftstid (Ca.): Bruk fullt ladet batteri Vennligst se (Fig. 6) for batterier som kan brukes.

BRUKSMÅTE

1. Insetting av batteri/fjerning: Skyv kroken mot forsiden av søkelyset. (Fig. 2) Løsne spennen og åpne batteridekslet. Sett batteriet i retning A til det klikker. For å fjerne, trekk den ut i retning B mens du holder nede klinken. (Fig. 3)

2. Hver gang du trykker på bryteren, vil lyset gå igjennom hver enkelt modus.

3. Bruk kroken (Fig. 4) når du henger enheten fra et rør. Vinkelen på kroken kan justeres. (Fig. 2)

4. Vennligst bruk stativet som er oppført i vår katalog.

MERK: Sørg for at bruksanvisningen som følger med ladere og batterier kjøpt separat, leses grundig for bruk.

GARANTI

Vi garanterer HIKOKI elektroverktøy i samsvar med lovstetlandsespesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstelt, eller normal slitasje. Hvis du ønsker å klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HIKOKI-verksted.

MERK: Spesifikasjonene heri kan endres uten forvarsel.

- FORSIKTIG:**
- Bruk ledning eller en lignende gjenstand for å feste enheten på plass for å hindre at den faller.
 - Kontroller at skruerullet er fritt for støv eller andre partikler før du fester et stativ.
 - Fjern batteriet hvis enheten ikke skal brukes i lengre tid.
 - Når du bruker et stativ, plasser det på et stabilt sted slik at lampen ikke faller ned.
 - Ved bruk på en overflate som lett kan bli skadet, for eksempel gulvmateriale, skru ut stativfotenses gummpipetter for å dekke stativets spisse ben.

HIKOKI

English	Nederlands
GUARANTEE CERTIFICATE	GARANTIEBEWIJS
1 Model No. 2 Serial No. 3 Date of Purchase 4 Customer Name and Address 5 Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	1 Modelnummer 2 Serienummer 3 Datum van aankoop 4 Naam en adres van de gebruiker 5 Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres van de handelaar)
GARANTIESCHEIN	CERTIFICADO DE GARANTÍA
1 Modell-Nr. 2 Serien-Nr. 3 Kaufdatum 4 Name und Anschrift des Kunden 5 Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstem-peln)	1 Número de modelo 2 Número de serie 3 Fecha de adquisición 4 Nombre y dirección del cliente 5 Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)
CERTIFICAT DE GARANTIE	GARANTISERTIFIKAT
1 No. de modèle 2 No de série 3 Date d'achat 4 Nom et adresse du client 5 Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)	1 Modelnr. 2 Serienr. 3 Køpsdato 4 Kunders navn og adresse 5 Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)
CERTIFICATO DI GARANZIA	
1 Modello 2 N° di serie 3 Data di acquisto 4 Nome e indirizzo dell'acquirente 5 Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)	

1	
2	
3	
4	
5	

HiKoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
 Tel: +49 2154 49930
 Fax: +49 2154 499350
 URL: http://www.hikoki-powertools.de

HiKoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3443 PJ Nieuwegein, The Netherlands
 Tel: +31 30 6084040
 Fax: +31 30 6067266
 URL: http://www.hikoki-powertools.nl

HiKoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, United Kingdom
 Tel: +44 1908 606663
 Fax: +44 1908 606642
 URL: http://www.hikoki-powertools.uk

HiKoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541, 91015 EVRY CEDEX, France
 Tel: +33 1 69474949
 Fax: +33 1 60861416
 URL: http://www.hikoki-powertools.fr

HiKoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
 Tel: +32 2 460 1720
 Fax: +32 2 460 2542
 URL http://www.hikoki-powertools.be

HiKoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
 Tel: +39 0444 548111
 Fax: +39 0444 548110
 URL: http://www.hikoki-powertools.it

HiKoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 25-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa (Barcelona), Spain
 Tel: +34 93 735 6722
 Fax: +34 93 735 7442
 URL: http://www.hikoki-powertools.es

HiKoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NO-Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355 Wiener Neudorf, Austria
 Tel: +43 2236 64673/5
 Fax: +43 2236 63373
 URL: http://www.hikoki-powertools.at

HiKoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
 Tel: (+47) 6692 6600
 Fax: (+47) 6692 6650
 URL: http://www.hikoki-powertools.no

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Cordless Search light, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) - See below.

The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.

The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Deutsch

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierbare Suchscheinwerfer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) - Siehe unten.

Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le projecteur sans-fil, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.

Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.

Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il faro senza fili, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) - Vedere sotto.

Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.

La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

*1) UB18DA C357687S
 *2) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 *3) EN55015:2013
 EN61547:2009
 EN62471:2008
 EN62483:2010
 EN60529:1991+A2:2013
 IEC62778:2014

*4) Representative office in Europe
HiKoki Power Tools Deutschland GmbH
 Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
 Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de Draadloze Koplamp, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) - zie onder.

De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.

Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.

Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Luz de Búsqueda Inalámbrica, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) - Ver a continuación.

El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.

La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar at Trådløs søkelys, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.

Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen.

Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.

31. 10. 2019
 Naoto Yamashiro
 European Standard Manager

CE 31. 10. 2019

 A. Nakagawa
 Corporate Officer